



专题：市・县民税（住民税）和国民健康保险税

【市・県民税(住民税)と国民健康保険税について】

前言

迄今为止，市政报面向各位外国居民介绍了各种信息，如来自筑波市役所的通知、季节性活动和节日等。2024年起，我们将对内容进行重新整改。每期都将对各位身边的话题进行详细说明，力求让市政报在各位居民的日常生活中发挥更大的作用。本期的主题是「市・县民税（住民税）和国民健康保险税（国保税）」。



在日本缴纳的税金用在何处？

税金用于支援广大市民的日常生活。例如，用于垃圾处理、警察和消防、公园和道路维护等。税金还用于提供公共服务，如受伤或生病时去医院的医疗费用和老年人的护理等。换句话说，「税金」是每个人共同缴纳的用于支付这些公共服务的资金。

与每位市民紧密相关的 市・县民税（住民税）和国民健康保险税



1. 市・县民税（住民税） 由谁来缴纳？用途是什么？

凡是在1月1日时在日本的各市町村有登记的居民，包括外国居民，都有义务向该市町村缴纳市・县民税（住民税）。如果在同年1月2日之后离开日本，仍然需要缴纳市・县民税（住民税）。市・县民税（住民税）用于支付教育、福利、消防、急救、垃圾处理等日常生活所需的公共服务费用。

2. 国民健康保险税 什么是「国民健康保险税」？

在日本，所有登记在册的居民都有义务加入医疗保险制度以防受伤或生病。基本上，每个持有在留卡的外国人都必须加入医疗保险制度（不符合加入条件者除外）。

如果加入了公司的保险（社会保险），保险费将自动从工资中扣除。没有加入公司的保险或其他医疗保险的人则要加入国民健康保险。加入国民健康保险的人要向市役所缴纳「国民健康保险税」作为保险费。加入医疗保险后可以领取保险证。在医疗机构就诊时出示保险证的话只需支付部分医疗费用。



如何加入国民健康保险？

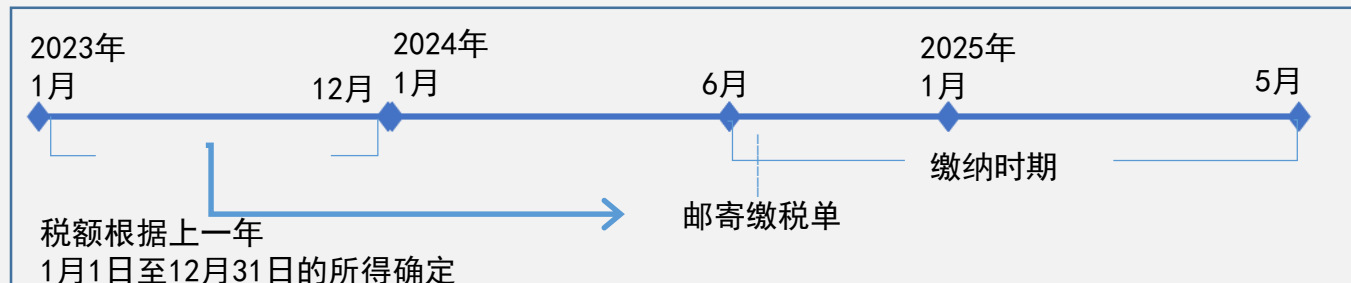
- 国民健康保险可在居民登记地的市町村役所的窗口办理。
- 已加入公司保险（社会保险）则不能加入国民健康保险。此外75岁以上群体或领取生活保护群体也不能加入国民健康保险。

如何缴纳市・县民税（住民税）？

纳税义务所在地：在纳税年度1月1日时居民登记的市町村。

缴纳时期：每年6月开始缴纳市・县民税（住民税）。

税额：税额根据上一年1月1日至12月31日的所得决定。



（例）入境日期为 2023年6月1日时的市・县民税
纳税从 2024年6月开始。根据2023年期间的所得计算税额。



致收到缴税单的各位！

每年6月中旬左右，需要个人缴纳市・县民税（住民税）者会收到筑波市役所寄来的装在棕色信封里的缴税通知书和缴税单。

在筑波市1年的市・县民税（住民税）可分四期缴纳。

有可能适用于租税条约！

租税条约：日本与条约国之间为避免国际双重征税等目的而缔结的协定。符合特定条件的人可以免缴所得税和市・县民税（住民税）。



关于租税条约
（筑波市役所官网）

请小心这种情况！

从公司离职或离开日本时，关于缴纳市・县民税（住民税）有以下注意事项。

如果在离开日本之前无法缴纳市・县民税（住民税），需要指定一名居住在日本的人代理自己缴纳相关税金（纳税管理人），并向所居住的市区町村役所提供相关信息。



关于外国人的市・县民税（住民税）
（总务省官网）



关于纳税管理人
（筑波市役所官网）

如何缴纳国民健康保险税？

纳税义务所在地：在月末向住民登记所在的市町村缴纳国保税。

缴纳时期：每年7月左右，筑波市会用深蓝色的信封邮寄有关本年度（4月1日～第二年3月31日的保险税）国保税缴纳的信件（纳税通知书和缴纳书）。在筑波市，有两种缴纳方法①一次性缴纳全年的税额 以及 ②将全年税额分9次缴纳

税额：每年的国保税按家庭单位计算。即使户主本人没有加入国民健康保险，缴纳书也会寄给户主。



（例）国保加入日为2024年5月31日的情况：

从2024年7月开始缴纳。征税的对象期间为2024年5月至2025年3月，共计11个月。

请注意以下情况！

1. **入国时：**入国后，由于在日本没有前一年的收入，根据申报，可成为税额减少制度的对象。办理迁入手续时，请不要忘记向国民健康保险课提交申报单。
2. **在留期限更新或变更住址时：**需要到国民健康保险课办理新的保险证。
3. **在留期限更新手续办理中：**在领取新的在留卡之前，如果保险证的有效期即将到期，请携带证明正在办理在留期限更新手续的文件前往市役所。
4. **回国（迁出）时：**迁出时需办理退出国民健康保险的手续、请务必前往市役所办理相关手续。

每年都需要进行收入申报！

无论是否有收入，每年都需要进行收入申报。通过申报，收入较低或无收入者有可能享受国保税减免或保育费免除的优惠政策。

支付方法（适用于住民税和国保税）

请务必在截止日期前缴纳。

※逾期缴纳可能会产生滞纳金。在产生滞纳金前，请务必向市役所咨询。



(1) 缴纳单支付：

可以在缴纳单上指定的金融机构，便利店等支付。

(2) 账户转账（自动扣款）：

可以通过网上或者金融机构窗口申请。

(3) 通过智能手机・电脑支付

＜使用智能手机支付应用程序＞

通过应用程序扫描缴纳单上的二维码进行支付。

＜使用信用卡/互联网银行（需支付手续费）＞

可以通过「地方税支付网站」进行支付。

网上账户转账服务的办理
（筑波市官网）



「地方税支付网站」



请注意以下情况！

在办理在留资格变更许可申请以及在留期限更新许可申请时，需要向「出入国在留管理局」提交住民税课税（或非课税）证明及纳税证明。这是为了确认在留期间内是否存在未缴税金的情况。

申请证明

「住民税课税（或非课税）证明及纳税证明」，由1月1日有住民登记的市町村发行。

可以通过邮寄的方式申请。详情请查看官方网站。

筑波市官网



市民税证明



申请书

译者后记 / 翻訳者から一言

刚到筑波的那个夏天，我住的地方出现了大量的马陆（千足虫）。除虫人员在建筑物周围撒了一圈药粉，第二天马陆们都聚集在那里坐上了去往天国的列车。至今我仍为那药粉的效果感到惊叹不已。（区）

夏天马上就要到了，说起日本的夏天，不得不提必不可少的西瓜，刨冰，还有花火大会。好期待啊。（霍）

筑波に来たばかりの夏、住んでいる場所に大量のヤスデが発生しました。業者が建物の周りに薬粉を撒いたところ、翌日にはヤスデがすべてそこに集まり、天国行きの列車に乗りました。今でもその薬粉の効果に驚いています。（区）夏がもうすぐ来ますね。日本の夏といえば、スイカ、かき氷、そして花火大会が定番です。楽しみです。（霍）

国际都市推进课
官方X账号：
@tkb_CityInfo



外语市政报
"Tips for Living in Tsukuba!"

